



## Tender Document

Tender No: IRI2025-0014 (N) Supplying and installing a single phase, 30 Amp solar energy system for the Soil Laboratory /DoA in Diyala.	رقم المناقصة: IRI2025-0014 (N) توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية أحادية الطور بقدرة 30 أمبير لمختبر التربة / مديرية الزراعة في ديالى.
Date: 24 July 2025	التاريخ: 24 تموز 2025
Location: Diyala Governorate, Baquba district, DoA	الموقع: محافظة ديالى- قضاء بعقوبة- مديرية الزراعة
Project Name: Restoring and Strengthening Agri Value Chain in Iraq	اسم المشروع: استعادة وتعزيز سلسلة القيمة الزراعية في العراق

### BACKGROUND

Islamic Relief Worldwide - Iraq began working in Iraq in 1997 and was one of the few international aid agencies that continued working there in 2003. Our major priority is to provide much-needed emergency support for displaced people, returnees, host communities, and refugees in Anbar, Baghdad, Kerbala, Diyala, ThiQar, Dohuk, Halabja, and around Erbil. We are also helping people to get back on their feet – with more long-term development where it is safe to do so.

حول الإغاثة الإسلامية عبر العالم – العراق، بدأت منظمة الإغاثة الإسلامية العالمية - العراق عملها في العراق في عام 1997 وكانت واحدة من وكالات الإغاثة الدولية القليلة التي استمرت في العمل هناك في عام 2003. وتتمثل أولويتنا الرئيسية في توفير الدعم الطارئ الذي تشتد الحاجة إليه للنازحين والعائدين والمجتمعات المضيفة واللاجئين في الأنبار وبغداد وكربلاء وديالى وذي قار ودهوك وحلبجة وحول أربيل. كما نساعد الناس على العودة إلى حياتهم الطبيعية من خلال المزيد من التنمية طويلة الأجل حيثما كان ذلك آمناً.



Phone: +964 (0) 750200 7915  
email: info@ir-iraq.org

International HQ: 19 Rea Street South  
Birmingham, B5 6LB/ United Kingdom

[www.islamic-relief.org](http://www.islamic-relief.org)

Charity Registration:  
Baghdad 287830 / Erbil 1175-F

Handwritten signature in blue ink.

**SUBJECT: Supplying and installing a single phase, 30 Amp solar energy system for the Soil Laboratory /DoA in Diyala.**

Dear Valuable Supplier,

Islamic Relief Worldwide, Iraq office is pleased to invite you to participate in the tender for the: Supplying and installing a single phase, 30 Amp solar energy system for the Soil Laboratory /DoA in Diyala. according to the attached Bill of quantities.

Islamic Relief Worldwide Iraq office must receive any request for clarification in writing to email ([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org)) at least 03 days before the deadline for submission of tenders. or call (07518396949). IRW Iraq will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders.  
Costs incurred by the bidder in preparing and submitting the tender proposals will not be reimbursed.

We look forward to receiving your bid offer before the deadline.



Yours sincerely,  
Procurement Committee

المسيدات / السادة الاعزاء:

بسم الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق، أن ندعوكم للمشاركة في مناقصة توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية أحادية الطور بقدرة 30 أمبير لمختبر التربة / مديرية الزراعة في ديالى. وفقا للشروط والتفاصيل الواردة في الملفات المرفقة، يرجى الاطلاع على الوثائق التالية التي تشكل ملف المناقصة.

يجب أن تتلقى الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق، في العراق أي طلب للتوضيح كتابيًا عبر البريد الإلكتروني ([tendering@ir-iraq.org](mailto:tendering@ir-iraq.org)) قبل 03 أيام على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات. او الاتصال على (07518396949). سوف تقوم منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق بالرد على أسئلة مقدمي العروض قبل يومين على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات. لن يتم تعويض التكاليف التي تكبدها مقدم العرض في إعداد وتقديم مقترحات المناقصة. نحن نتطلع إلى تلقي عطاءك وضمن العطاء المصاحب له على العنوان المحدد في تقديم عروض الأسعار.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،  
لجنة المشتريات



# 1 SUBMISSION OF QUOTATIONS

## Option 1: Physical Submission (Sealed Envelope)

The quotation can be submitted in a sealed envelope clearly labeled with:

[Company Name] and Tender Reference: IRI2025-0014 (N) – Supplying and installing a single phase, 30 Amp solar energy system for the Soil Laboratory / DoA in Diyala. The envelope should be delivered to the following address:

Islamic Relief Worldwide – Iraq Office Erbil Office: Villa #R2-70, Atconz (New Azadi), Erbil, Iraq.

## Option 2: Electronic Submission (Email)

By email only to [procurement.committee@ir-iraq.org](mailto:procurement.committee@ir-iraq.org) and must not be copied to other IRW staff.

## Important Notes:

- Only one bid will be received from each company, and in the case of re-announcement a second time a new bid will not be received from the same company. Financial bids must be sealed in separate envelopes.
- Offers transmitted in any other manner or offers received after the deadline date and time will not be considered.
- All responses will be opened by the Islamic Relief Worldwide Iraq Procurement Committee and all Bidders will be notified of the results.
- All bids must be in IQD, any other bid using another currency will not be accepted, The IRW Iraq will not be responsible for any extra costs due to IQD or USD exchange rate.
- IRW-Iraq reserves the right to award the contract partially to suppliers based on best value for money, delivery timeline, and quality of services..

## 1 تقديم العطاء

الخيار الأول: التقديم المادي (مظروف مختوم)  
يجب تقديم العطاء في ظرف مختوم ويحمل اسم شركة وعنوان و رقم المناقصة: IRI2025-0014 (N) توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية أحادية الطور بقدرة 30 أمبير لمختبر التربة / مديرية الزراعة في ديالى.

الخيار الثاني: التقديم الإلكتروني (البريد الإلكتروني)  
العنوان: يتم التقديم في مكتب أربيل، فيلا رقم R2-70 في أكونز (أزادي الجديدة)، أو عن طريق إرساله إلى البريد الإلكتروني [procurement.committee@ir-iraq.org](mailto:procurement.committee@ir-iraq.org). يرجى عدم نسخ أي من رسائلكم من موظفي IRW- العراق.

## ملاحظات هامة:

- سيتم استلام عطاء واحد فقط من كل شركة، وفي حالة إعادة الإعلان للمرة الثانية لن يتم استلام عطاء جديد من نفس الشركة. يجب أن يكون العرض المالي مختوماً في ظرف منفصل.
- لن يتم النظر في العروض المرسلة بأي طريقة أخرى أو العروض المستلمة بعد التاريخ والوقت المحددين.
- سيتم فتح جميع الردود من قبل لجنة المشتريات التابعة لمنظمة الإغاثة الإسلامية العالمية في العراق وسيتم إخطار جميع مقدمي العروض بالنتائج.
- يجب أن تكون جميع العطاءات بالدينار العراقي، ولن يتم قبول أي عطاء آخر يستخدم عملة أخرى، ولن تكون IRW مسؤولة عن أي تكاليف إضافية نتيجة لسعر صرف الدينار العراقي أو الدولار الأمريكي.
- تحتفظ الإغاثة الإسلامية – العراق بالحق في منح العقد جزئياً للموردين بناءً على أفضل قيمة مقابل المال، والجدول الزمني للتسليم، وجودة الخدمات.

## 2 TIMELINES

Line	Description	Date, year, time
1	ITB published	24 July 2025
2	Deadline for request for any clarifications from Islamic Relief Worldwide Iraq Office via email address: <a href="mailto:tendering@ir-iraq.org">tendering@ir-iraq.org</a>	30 July 2025
3	Closing date and time for receipt of quotations	05 Aug 2025, Until 04:00 PM Iraq Local time

## 2 الجداول الزمنية

رقم	المعلومات	التاريخ
1	اعلان المناقصة	24 تموز 2025
2	الموعد النهائي لطلب أي توضيحات من الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق عبر البريد الإلكتروني: <a href="mailto:tendering@ir-iraq.org">tendering@ir-iraq.org</a>	30 تموز 2025
3	تاريخ إغلاق المناقصة ووقت استلام العطاء	5 اب 2025 لغاية الساعة 04:00 ظهراً بتوقيت بغداد

## 3 SPECIFICATION OF REQUIREMENT مواصفات و المتطلبات

- Services provided in this tender document are attached to the tender documentation in the BoQs:  
- 4943, 59-022 Annex A

- الخدمات التي يتم توفيرها بموجب هذه المناقصة مدرجة بالجدول الكميات المرفق  
- 4943, 59-022 ملحق أ

The price includes all taxes, shipping charges, and fundamental approvals for crossing the controls, and the prices must be in Iraqi dinars.

- السعر يتضمن جميع الضرائب واجور الشحن والموافقات الاصولية لعبور السيطرات، ويجب أن تكون الأسعار بالدينار العراقي.
- The Final Quantity may vary according to the actual needs, and field situation.
- قد تختلف الكمية النهائية وفقاً للاحتياجات الفعلية والوضع الميداني.
- All the specifications are attached in BoQ Annex A.
- كل المواصفات موجودة في الملف المرفق أ.

## 4 SUPPLY REQUIREMENTS

- The bidder must submit the bid according to the attached BoQ Annex A specifications.
- The bidder has the right to mention the specifications of the material if they slightly differ from what is stated in the quantities schedule. In case of major differences in the offered specifications, IRW-Iraq has the right not to consider the bid.
- The bidder must authenticate (by company's stamp) all tender documents stamped the Islamic Relief Worldwide - Iraq and fill the price well and clearly in Iraqi dinar.
- The bidder must submit the company's supporting documents (company registration documents, experience, Bank IBAN, Company IDs, etc.)
- The Islamic Relief Worldwide - Iraq pays all the dues to the contracting company within (30 Working Days) from the date of the completion of the full delivery of the materials.
- The payment will be through a bank transfer to the company.
- The price should not change the price of the unit until the contract expiry date without any additional amount for transportation or any other reason.
- Bid quotations are valid for (90) ninety days from the date the bid is submitted.
- If you cannot submit the tender document by hand, you can send it via email ([procurement.committee@ir-iraq.org](mailto:procurement.committee@ir-iraq.org)).

## 4 متطلبات العرض

- على مقدم العطاء تقديم المواد بحسب المواصفات من الجدول المرفق، الملحق المرفق - أ.
- يحق لمقدم العطاء ذكر مواصفات المادة في حال اختلافها قليلاً عن المذكور في جدول الكميات. في حالة وجود اختلافات كبيرة في المواصفات المعروضة، يحق لمنظمة IRW-Iraq عدم النظر في العطاء.
- يجب على مقدم العطاء المصادقة (بختم الشركة) على جميع وثائق المناقصة التي ختمت الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وملء الثمن جيداً وبشكل واضح وبالدينار العراقي.
- على مقدم العطاء ارفاق اوراق الشركة الرسمية (شهادة تسجيل الشركة، الاعمال السابقة، المعلومات المصرفية للشركة، هويات الشركة، الخ)
- تقوم الاغاثة الاسلامية بتسديد كافة المستحقات للشركة المتعاقد معها خلال فترة (20 يوم عمل) من تاريخ انتهاء تسليم العمل بالكامل.
- الدفع سيكون عن طريق التحويل البنكي لحساب الشركة.
- على المقدم ألا يغير السعر للوحدة الي تاريخ انتهاء العقد بدون أي مبلغ زيادة للنقل أو اي سبب آخر.
- عروض الاسعار للمناقصة تكون سارية المفعول لمدة (90) تسعون يوماً من تاريخ تسليم العطاء.
- في حال عدم التمكن من ارسال ملف العطاء باليد، يمكن إرساله عبر البريد الإلكتروني ([procurement.committee@ir-iraq.org](mailto:procurement.committee@ir-iraq.org)).





## 5 AWARD CRITERIA. معايير اختيار.

The award of the contract will be based on the following criteria:

يعتمد منح العقد على المعايير التالية:

Criteria	المعايير	Scoring	النقاط
The Company Must be register in Iraq legally to conduct business and in compliance with government tax Regulations.	يجب أن تكون الشركة مسجلة في العراق بشكل قانوني لممارسة الأعمال التجارية وبما يتوافق مع اللوائح الضريبية الحكومية.	Mandatory as Essential criteria without registration and Tax clearance the offer will not be consider	
Past similar work experience with clients (INGO/UN Agencies, Government agencies), Please Provide (Official Experience Letters). And Copy of Contract /PO	خبرة عمل سابقة مماثلة مع العملاء (المنظمات الدولية غير الحكومية/وكالات الأمم المتحدة والوكالات الحكومية)، يرجى تقديم (خطابات الخبرة الرسمية). ونسخة من العقد / أمر الشراء	15	
Detailed Project Schedule	الجدول التفصيلي للمشروع (خطة العمل)	10	
Company technical expertise / including profile and technical staff (please attach CVs of Engineers	الخبرة الفنية للشركة / بما في ذلك الملف الشخصي والموظفين الفنيين (يرجى إرفاق السيرة الذاتية للمهندسين).	15	
Duration of project completion	مدة انجاز المشروع	10	
Proof of financial stability such as financial turnover of last three years and bank statement to confirm liquidity and cash flow capacity	إثبات الاستقرار المالي مثل الدوران المالي للسنوات الثلاث الماضية وكشف الحساب المصرفي لتأكيد السيولة والقدرة على التدفق النقدي	10	
Price	السعر	40	
Total	المجموع	100	

## 6 CONTRACTOR INFORMATION: معلومات المقاول

1	Wire transfer payment Mode طريقة الدفع المصرفي للتحويل	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
2	Name of company اسم الشركة	
3	Name of the Owner and Partner اسم صاحب الشركة وشركائه	Owner: Partner: Partner:
4	Registered office address العنوان المسجل للشركة	
5	Telephone number رقم الهاتف	
6	Email البريد الإلكتروني	
7	Company registration & tax number (please attach a copy of the certificate & Tax)	
8	Company turnover in trading currency (please attach recent financial Bank statement) تسجيل الشركة ورقم الضريبة (يرجى إرفاق نسخة من الشهادة والضريبة)	Attached <input type="checkbox"/>
9	Proof of financial stability such as financial turnover of last three years or bank statement.	2022 <input type="checkbox"/> 2023 <input type="checkbox"/> 2024 <input type="checkbox"/>

	إثبات الاستقرار المالي مثل العقد المالي خلال السنوات الثلاث الماضية أو كشف حساب مصرفي.	Bank Statement <input type="checkbox"/>
10	Company structure including staff name and position in your company and attached passport for the owner and the partners as well. هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين والمنصب في الشركة وجواز السفر يرفق للمالك والشركاء كذلك	Attached <input type="checkbox"/>
11	Please list any disputes your company has been involved in with NGOs/UN organizations over the last 3 Years: يرجى ذكر أي نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات غير الحكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات الـ 3 الماضية	
12	<b>Banking information:</b> المعلومات المصرفية:	
Bank Name: اسم البنك:		
Bank Address: عنوان البنك:		
Bank Branch: فرع بنك:		
Account Name: اسم الحساب:		
Account Number: رقم حساب:		
Swift Code:		
IBAN: رقم الحساب المصرفي الدولي:		

### Reference List المراجع

Please provide details of 03 INGO/UN agencies or government entity for whom you have completed contracts in the last 03 years, willing to provide a reference. If available, attach reference letters.

يرجى تقديم تفاصيل عن 3 من المنظمات الدولية غير الحكومية / الأمم المتحدة أو مؤسسات حكومية التي أكملت عقودها في السنوات الثلاث الماضية، على استعداد لتقديم مرجع. إذا كان ذلك متاحاً، قم بإرفاق مرجعية. قد يطلب في حالة عقد مع الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق.

	Reference 1	Reference 2	Reference 3
Name of Organization/Business اسم المنظمة / الأعمال			
Title & Name of Contact Person عنوان واسم شخص الاتصال			
Phone: الهاتف:			
E-mail: البريد الإلكتروني:			
Type of product/service provided to the client نوع المنتج / الخدمة المقدمة للعميل			

### Duration of project completion مدة انجاز المشروع

How many days, from the time of signing the contract will be completed?  
كم يوماً، من وقت توقيع العقد سوف يتم انجاز المشروع



## 7 INFORMATION TO BIDDERS

## معلومات للمزودين

1. The currency of offer should preferably be in Iraqi Dinar	1. عملة العرض يجب أن تكون بالدينار العراقي
2. Payment will be made to the supplier by bank transfer within 30 days from receipt by the Islamic Relief Worldwide Iraq Office of all documents mentioned in a purchase order.	2. سيتم الدفع إلى المورد عن طريق التحويل المصرفي في غضون 30 يوما من استلام الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق من جميع الوثائق المذكورة في أمر الشراء.
3. Islamic Relief Worldwide Iraq Office will not be responsible for any bank service charges.	3. لن تكون الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق مسؤولة عن أي رسوم خدمة مصرفية.
4. Inspection (at the buyer's expense or unless negotiated as the seller's expense) may be applicable and will be advised at the time of purchase order and arranged by Islamic Relief Worldwide Iraq Office or the supplier.	4. التفتيش (على حساب المشتري أو ما لم يتم التفاوض على أنها نفقات البائع) قد تكون قابلة للتطبيق وسيتم إبلاغ في وقت أمر الشراء وترتيبها من قبل الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق أو المورد.
5. Islamic Relief Worldwide Iraq Office does not undertake to pay by letter of credit or in advance of delivery.	5. لا تتعهد الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق بالدفع بخطاب اعتماد أو قبل التسليم.
6. Islamic Relief Worldwide Iraq Office reserves the right to accept the whole or part of your offer.	6. تحتفظ الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق بالحق في قبول كامل أو جزء من العرض الخاص بك.
7. (if applicable) Goods supplied for Islamic Relief Worldwide Iraq Office are exempt from VAT and all other customs excise duties.	7. (إن وجدت) السلع الموردة للإغاثة الإسلامية معفاة من ضريبة القيمة المضافة وجميع الرسوم الجمركية الأخرى.
8. Correction pen or incomplete offers or offers which do not comply with any of our tender conditions will not be considered.	8. القلم التصحيح أو العروض غير المكتملة أو العروض التي لا تتوافق مع أي من شروط العطاء لدينا لن ينظر فيها.
9. Implementation delay penalty, IRW will deduct 0.5% of the contract amount for each day of delay.	9. الغرامات التأخيرية، ستخصم منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق ما قيمته 2% من قيمة المشروع عن كل يوم تأخير في الإنجاز.
10. IRW Iraq will not give advance payments (operational payments). Payment will be made to the executing company after 100% completion of the work.	10. منظمة الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق سوف لا تعطي دفعات مسبقة (دفعات تشغيلية)، سيتم الدفع للشركة المنفذة بعد انجاز العمل بنسبة 100%.
11. <b>Supplier Code of Conduct:</b> Islamic Relief Worldwide Iraq Office expects all suppliers to adhere to their Supplier Code of Conduct. Adherence is expected to be 100%. If the Supplier has not signed IRI's Supplier Code of Conduct it will be the Supplier's responsibility to sign before the performance of any purchase order. Failure to do so will automatically mean the supplier agrees to the Supplier Code of Conduct.	11. مدونة قواعد سلوك الموردين: تتوقع الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد سلوك الموردين الخاصة بهم. ومن المتوقع أن يكون 100%. إذا لم يوقع المورد على مدونة قواعد السلوك الخاصة بمورد إير، فسيكون المورد مسؤولاً عن التوقيع قبل أداء أي أمر شراء. إن عدم القيام بذلك سيعني تلقائياً أن المورد يوافق على مدونة قواعد سلوك الموردين.

### SUPPLIER CODE OF CONDUCT

**Code of Conduct for Suppliers – Islamic Relief Worldwide Iraq Office requires all suppliers to adhere to the Code of Conduct developed by the Inter-Agency Procurement Group (IAPG).**

Suppliers and manufacturers of Non-Governmental Organisations (NGO's) should be aware of the Code of Conduct initiatives that the Inter-Agency Procurement Group (IAPG) supports. This information is to advise you, our suppliers of the Corporate Social Responsibility (CSR) element in our supplier relationships.

- Goods and services purchased are produced and developed under conditions that do not involve the abuse or exploitation of any persons.
- Goods produced and delivered by organisations subscribe to no exploitation of children
- Goods produced and manufactured have the least impact on the environment

Code of Conduct for Suppliers:

**Goods and services are produced and delivered under conditions where:**

- Employment is freely chosen.

### قواعد السلوك الخاصة بالموردين

قواعد السلوك للموردين - تتطلب الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد السلوك التي وضعتها مجموعة المشتريات المشتركة بين الوكالات وينبغي أن يكون الموردون والمصنعون للمنظمات غير الحكومية على دراية بمبادرات مدونة قواعد السلوك التي يدعمها فريق المشتريات المشترك بين الوكالات. هذه المعلومات هي تقديم المشورة لك، مورديننا من المسؤولية الاجتماعية للشركات عنصر في علاقات المورد لدينا. سيتم إنتاج السلع والخدمات المشتراة وتطويرها في ظل ظروف المنطوي على إساءة استخدام أو استغلال أي شخص. السلع التي تنتجها وتسليمها للمنظمات لا تشترك في أي استغلال للأطفال. السلع المنتجة والمصنعة لها أقل تأثير على البيئة.

**مدونة قواعد السلوك للموردين:**

يتم إنتاج السلع والخدمات وتسليمها في ظل الظروف التي:

يتم اختيار العمل بحرية

احترام حقوق الموظفين في حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة

- The rights of staff to freedom of association and collective bargaining are respected.
- Living wages are paid.
- There is no exploitation of children.
- Working conditions are safe and hygienic.
- Working hours are not excessive.
- No discrimination is practiced.
- Regular employment is provided.
- No harsh or inhumane treatment of staff is allowed.
- Environmental Standards:

Suppliers should as a minimum comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas to be considered are:

- Waste Management
- Packaging and Paper
- Conservation
- Energy Use
- Sustainability

**Business Behaviour:**

Islamic Relief Worldwide Iraq Office will seek alternative sources where the conduct of suppliers demonstrably violates anyone's basic human rights, and there is no willingness to address the situation within a reasonable time frame.

Islamic Relief Worldwide Iraq Office will seek alternative sources where companies in the supply chain are involved in the manufacture of arms or the sale of arms to governments which systematically violate the human rights of their citizens.

**Qualifications to the statement:**

Where speed of deployment is essential in saving lives, IAPG members will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.

**الجماعية.**

• منافع أجور المعيشة

• لا يوجد استغلال للأطفال

• ظروف العمل آمنة وصحية

• ساعات العمل ليست مفرطة

• لا يمارس أي تمييز

• توفير فرص عمل منتظمة

• لا يسمح بالمعاملة القاسية أو اللاإنسانية للموظفين.

• المعايير البيئية:

يجب أن يمثل الموردون كحد أدنى لجميع المتطلبات القانونية

وغيرها من المتطلبات القانونية المتعلقة بالآثار البيئية لأعمالهم

المجالات التي يجب النظر فيها هي:

• إدارة المخلفات

• التعبئة والتغليف والورق

• مصبنة

• استخدام الطاقة

• الاستدامة

• السلوك التجاري:

وستسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق إلى إيجاد

مصادر بديلة يكون فيها سلوك الموردین انتهاكاً واضحاً لحقوق

الإنسان الأساسية لأي شخص، ولا توجد رغبة في معالجة الوضع

في إطار زمني معقول.

سوف تسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم مكتب العراق إلى

مصادر بديلة حيث تشارك الشركات في سلسلة التوريد في صنع

الأسلحة أو بيع الأسلحة للحكومات التي تنتهك بشكل منهجي حقوق

الإنسان لمواطنيها.

المؤهلات للبيان:

وحيثما تكون سرعة النشر ضرورية لإنقاذ الأرواح، فإن أعضاء

الفريق سوف يشترون السلع والخدمات الضرورية من أنسب

مصدر متاح.

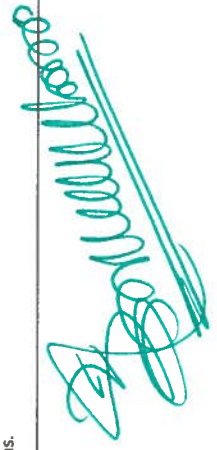
<b>Complete Name of the Owner:</b> اسم الكامل لصاحب الشركة	
<b>Company Name:</b> اسم الشركة	
<b>Signature:</b> التوقيع	
<b>Contact Number / Address and phone number</b> العنوان ورقم الهاتف	
<b>Company Stamp</b> ختم الشركة	

  
Islamic Relief  
Worldwide  
Organization





Islamic Relief Worldwide - Iraq الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق					الملحق 1 - جدول كميات تجهيز ونصب منظومة طاقة شمسية لمختبر الزيرة / مديرية زراعة ديالى / DoA / Diyala		
General Conditions:					الشروط العامة:		
a- All materials and tools supplied must be new with warranty and manuals, if any.					تكون جميع المواد والأدوات المجهزة جديدة مع الضمان والكتيوكات ان وجدت.		
b- Samples or photos with technical details of all materials and tools must be brought and approved before starting supplying.					يجب جلب نماذج عينية أو صور مع تفاصيل فنية لجميع المواد والأدوات والمواصفة عليها قبل البدء بالتجهيز.		
c- Supply installation testing and operation of a single phase solar power system with a capacity of 30 amp or higher at daytime and 10 amp nighttime as detailed below including its main components the price includes providing all secondary accessories and necessary requirements for complete execution including delivery of required technical documents and orientation for the staff of the beneficiary department on the operation method as per the supervisor's guidance:					تجهيز ونصب وتشغيل منظومة طاقة شمسية أحادية الطور بسعة 30 أمبير نهارياً أو أكثر و 10 أمبير ليلاً، والمبينة أدناه أجزائها الرئيسية. يشمل السعر توفير كافة الملحقات الثانوية والمتطلبات الضرورية لإجراء العمل بشكل متكامل مع تسليم الوثائق الفنية اللازمة وتوعية موظفي الدائرة المستفيدة حول كيفية التشغيل وحسب توجيه المشرف:		
#	Single phase, 30 Amp. Solar System Details	تفاصيل منظومة الطاقة الشمسية أحادية الطور 30 أمبير	Unit الوحدة	Quantity الكمية	السعر (IQD) بالدينار	المبلغ (IQD) بالدينار	الملاحظات Notes
A1	Solar panels with nominal capacity of 605 watts or more from Longi brand or equivalent certified with IEC and UL linear production warranty not less than 25 years and manufacturing warranty not less than 5 years	الواح شمسية بقدرة اسمية 605 واط أو أكثر من ماركة لونجي أو ما يكافئها حاصلة على شهادات IEC والـ UL، مع ضمان إنتاج خطي لا يقل عن 25 سنة وضمان تصليح لا يقل عن 5 سنوات.	No.	16			
A2	Mounting structure made of galvanized steel corrosion resistant 1.5 inch square 2 mm thickness suitable for ground or rooftop installation by welding method with concrete basement for fixing the frame, with a 5 year warranty against corrosion and structural defects	هيكل تثبيت الألواح مصنوع من فولاذ مجلفن مقاوم للتآكل 1.5 أنش مربع سمك 2 ملم مناسب للتركيب الأرضي أو على الأسطح بطريقة اللحام مع قواعد كونكريتية لتثبيت الهيكل، مع ضمان لمدة 5 سنوات ضد التآكل والصوب الهيكلية.	LS	1			
A3	Single phase Solar Inverter with a capacity of 11 kilowatts from Maxima brand or equivalent equipped with MPPT maximum power point tracking unit certified with CE and IEC with a warranty not less than 5 years	عاكس شمسي (inverter) أحادي الطور، بقدرة 11 كيلوواط، من ماركة مكرما أو ما يكافئها مزود بوحدة تتبع أقصى نقطة طاقة MPPT، حاصل على شهادات CE و IEC، مع ضمان لا يقل عن 5 سنوات.	No.	1			
A4	A 51.2V, 10KWh lithium-ion phosphate battery from LONGI brand or equivalent, with a lifespan of up to 8,000 cycles at 80% depth of discharge. The price also includes a metal frame for securely holding and securing the battery, along with 1x35mm <sup>2</sup> insulated copper wires for connecting the battery to the inverter.	بطارية ليثيوم فوسفات بجهد 51.2 فولت وسعة 10 كيلوواط/ساعة من ماركة لونجي أو ما يكافئها، بعمق التفريغ يصل إلى 8000 دورة عند عمق تفريغ 80%. ويشمل السعر أيضاً هيكل معدني لحمل وتثبيت البطارية بطريقة آمنة ومنظمة مع أسلاك نحاسية معزلة بقياس 35x1 ملم لربط البطارية بالإنفرتر.	No.	1			
A5	Power Cables and Components: The system includes DC cables and accessories made of pure copper and coated with titanium, with a cross-section of 6 mm <sup>2</sup> . They are resistant to UV rays and weather conditions, certified for outdoor use, and have a lifespan of no less than 5 years. It also includes a high-conductivity copper AC cable with a specification of 2x10 mm <sup>2</sup> , weather-resistant and highly durable, designed to connect the inverter to the laboratory distribution panel, as per the supervisor's instructions.	كابلات التيار ومكوناتها: تتضمن المنظومة كابلات تيار مستمر وملحقاتها مصنوعة من نحاس نقي ومعزلة بمادة التيتانيوم، بقطع 6 ملم، مقاومة للأشعة فوق البنفسجية والعوامل الجوية، ومعتمدة للاستخدام الخارجي، بعمق التفريغ لا يقل عن 5 سنوات. كما تشمل كابل تيار متردد نحاسي عالي التوصيلية بقياس 10x2 ملم، مقاوم للعوامل الجوية وذو مثانة عالية، مخصص لتوصيل التيار من الماكس إلى لوحة التوزيع في المختبر، وذلك حسب توجيهات المشرف.	LS	1			

  
 Islamic Relief Worldwide  
 Organization

<p><b>A6</b></p> <p>DC and AC Breakers: DC Breaker – Double-pole to disconnect and protect the DC circuit between the solar panels and the inverter. It is compatible with the system voltage and current. It is mounted on a standard DIN rail inside a protection box and comes with a 5-year warranty. AC Breaker – Double-pole to disconnect and protect the AC circuit coming from the inverter to the main distribution panel. It is compatible with the load capacity (in amperes) and system frequency (50/60 Hz). It is mounted on a standard DIN rail inside a protection box and comes with a 5-year warranty.</p>	<p>قواطع التيار المستمر والمتردد: قاطع تيار مستمر (DC Breaker) – ثنائي القطب لفصل وحماية دائرة التيار المستمر بين الألواح الشمسية والإنفرتزر يناسب مع جهد وتيار المنظومة، يُركب على سكة DIN قياسية داخل صندوق حماية ويضم 5 سنوات. قاطع تيار متردد (AC Breaker) – ثنائي القطب لفصل وحماية دائرة التيار المتردد الخارجة من الإنفرتزر إلى لوحة التوزيع الرئيسية يناسب مع سعة الأحمال (بالأمبير) وتردد النظام (50/60Hz) يُركب على سكة DIN قياسية داخل صندوق حماية ويضم 5 سنوات.</p>	<p>L.S</p> <p>1</p>			
<p><b>A7</b></p> <p>Grounding and lightning protection kit including rods clamps and rust resistant accessories maintenance free design with a 5 year warranty</p>	<p>عدة التأسيس والحماية من الصواعق وتضمن قضبان ومثبتات واكسسوارات مقاومة للصدأ، يتضمنم لا يتطلب صيانة، مع ضمان 5 سنوات.</p>	<p>L.S</p> <p>1</p>			
<p>المجموع Summation</p>					





